edexcel

A level Chinese

Memories of Peking

《城南舊事》

《惠安館》與

《爸爸的花兒落了》

林海音

V580b © artwork: Mark Bolitho | Origami photography Pearson Education Ltd/Naki

Pearson

□□

- □□
- □□□□□□□□
- □□□□□□□□□
- □□□□□□□□□
- □□□□□□□
- □□□□□□□□□
- □□□□□□□□□□□□□
- □□□□□□□□□□□□□
- □□□□□□□□□□
- □□□□□□□□□□□□□
- □□□□□□□□□

edexcel

Pearson

作者–林海音

• 1918年出生於日本大阪，本名林含英，父母是台灣人。
• 三歲隨父母遷回台灣居住，五歲隨父母搬到北京。
• 十三歲時父親病逝，她幫助母親照顧弟妹。
• 1934年考入北京新聞專科學校就讀。
• 畢業後先後在《世界日報》擔任記者、編輯，並在北京師範大學圖書館擔任圖書編
目工作。
• 在北京居住了二十五年，1948年隨丈夫遷回台灣。

• 在台灣時，曾任《國語日報》編輯、《聯合報》副刊主編、《文星》雜誌文學編輯
。
• 1965年應美國國務院邀請，赴美訪問四個月。
• 1967年創辦《純文學》月刊，擔任發行人及主編。
• 1968年成立純文學出版社，1995年結束營業。二十七年來出版了四百
餘本書籍。
• 2001年在台北逝世。

• 一生創作甚豐，包括長篇小說、短篇小說、散文和兒童文學。
• 代表作品有《城南舊事》、《冬青樹》、《曉雲》、《我的京味兒回憶錄》等。
• 《城南舊事》被拍成電影，獲得多個電影獎項。
• 積極培育文學人才，發掘並提拔鍾肇政、鍾理和、黃春明、七等生等作家。
• 得獎無數，包括第三屆世界華文作家大會「終生成就獎」、五四獎「文學貢獻獎」
、中國文藝協會「榮譽文藝獎章」。
• 《城南舊事》獲選《亞洲周刊》「二十世紀中文小說一百強排行榜」。

關於《城南舊事》

• 1960年出版。
• 依序分為《惠安館》、《我們看海去》、《蘭姨娘》、《驢打滾兒》和《爸爸的花
兒落了》等五篇故事。
• 結構上既是長篇又是短篇：各篇是獨立的故事，合起來是一部長篇小說。
• 散文風格與小說形式兼有：以散文的筆觸回憶舊事；全書也具備小說的要素，如鮮
明的人物及豐富的情節。

• 以林海音童年往事為原型的自傳體小說。全書用「第一人稱」敘述觀點。
• 以小女孩英子的純真眼光和赤子之心，敘述二十世紀二十年代發生在北京城南邊的
故事。
• 小說人物有瘋女人、小偷、革命學生、褓姆等。他們的故事發生在英子六歲到十二
歲時的童年生活中。
• 小說充滿著淡淡的離別哀愁，結構嚴謹。林海音說：「每一段故事的結尾，裏面的
主角都是離我而去，一直到最後的一篇《爸爸的花兒落了》，親愛的爸爸也去
了。」

• 學者認為《城南舊事》可以歸類為：
- 懷鄉文學
題材和背景源於北京城南的家鄉回憶，小說充滿懷舊氣息，懷念的是童年的舊
人舊事。
- 女性文學
《惠安館》、《蘭姨娘》和《驢打滾兒》描述不幸女性的悲苦遭遇。
- 兒童文學
通過孩子的心靈、語言和動作，體會成人世界的悲歡離合。屬於兒童文學中的「成長小說」，敘述孩子成長的人生經歷。

• 含有各種方言（如《惠安館》中，不同人物把「惠安館」分別說成「惠難館」、「灰娃館」、「飛安館」），給小說帶來輕鬆幽默。

• 文筆樸實自然，運用白描、對比、象徵等寫作技巧展現人物形象和小說主題。

edexcel

Pearson

《惠安館》內容大意
• 全書的第一篇故事，篇幅最長。
• 英子住在老北京。她同時認識了住在惠安館裏面的秀貞和一個叫妞兒的小女孩。
• 秀貞曾經與一個大學生相愛，後來那大學生回了老家，沒有回來。
• 秀貞未婚懷孕，家人把她剛生下的女兒小桂子送走。她因傷心過度而精神崩潰，被
人說是瘋子。英子與秀貞很投契，也很同情她的不幸遭遇。

• 妞兒是英子的玩伴，經常被養父母揍打。她希望尋找親生父母。

• 英子偶然發現妞兒身上的特徵，跟秀貞失去多年的女兒的特徵一樣，於是幫助她倆
相認。
• 秀貞與妞兒團聚後，兩人立刻跑去趕火車找爸爸。

• 英子在病榻中隱約聽到秀貞與妞兒在火車意外中喪生。
• 英子大病痊癒後，一家遷居新簾子胡同。
• 家人在英子面前都裝作不知道秀貞與妞兒的事情。

《惠安館》主要人物

• 英子
全書的中心人物，也是敘述者 -「我」。
在《惠安館》故事中是一個天真爛漫的六歲小女孩，生活在北京胡同裏。
因好奇心而接觸秀貞。成年人都怕瘋子秀貞，但是勇敢的英子完全不怕，還與她交朋友。
喜歡玩伴妞兒，無意中發現妞兒的身世很像秀貞的女兒小桂子，於是幫助這對受盡苦難的母女重逢。
大膽的英子更偷偷把媽媽的金鐲送給秀貞做盤纏。
在醫院裏昏迷了十天。病癒後隨家人搬家。

•秀貞
《惠安館》故事中的中心人物，一個可憐的瘋子。與父母同住的獨生女，梳著大辮子，身形瘦削。與大學生思康暗中相愛，未婚懷孕。
由於思康一去不回，加上失去女兒，因而抑鬱成病，經常嚷著要找女兒小桂子。
人人都怕她，只有英子與她交往。
在英子的幫助下，秀貞找回了失散多年的女兒。在母女相認的晚上慘死在了火車輪下。

• 妞兒
唱戲的六歲小女孩，性情溫和。
長得很好看，有兩個小漩渦，眼底下有兩個淚坑。
英子喜愛的玩伴，把自己可憐的身世告訴英子。
住在井窩子 (老北京賣水的人在水井旁建屋聚居的地方）。經常被養父母打罵，想偷偷地出走，找親生父母去。
有堅強倔强的一面，有時候不肯唱戲就不唱戲。
脖子後面有塊青記，所以英子認為她就是秀貞的小桂子。和秀貞相認後當晚死在火車輪下。

• 思康
一個從外地來北京讀書的窮苦大學生，寄住在惠安館。
秀貞的愛人，也是小桂子的父親。
接到家人通知，說媽媽病了。離開秀貞時不知道她懷了他的孩子。回鄉後音訊全無。

• 秀貞的爸爸媽媽
人們稱呼秀貞的爸爸為「長班老王」（長班就是給會館看門的）。
他們把秀貞的嬰兒丟在齊化門城門底下。

• 妞兒的養父母
養父在齊化門把妞兒撿回來。
養父個子高大，拉胡琴，教妞兒唱戲賺錢。
養父經常打罵妞兒，不許她出外玩耍。
養母是瘸子，給人縫補衣服賺錢，也擰妞兒，但不管她出外玩耍的事。

• 英子的爸爸媽媽
兩人十分疼愛英子。
爸爸對英子管教頗嚴，教她寫字，以準備考小學。
英子對爸爸又愛又怕。

• 宋媽
英子家的女傭，說不好北京話。
不許英子看瘋子秀貞，但她自己對秀貞的事情也很好奇。

• 老婆子
秀貞家的親戚，告訴宋媽秀貞的事情。

《惠安館》主題

• 生死離別
思康離開秀貞返回家鄉，渺無音訊。
秀貞的初生嬰兒被父母扔掉，以致憶女成狂。
秀貞和妞兒離開英子去找父親，結果不幸意外身亡。秀貞和妞兒的死使英子悲傷不已。

• 親密的童年友誼
英子在油鹽店遇到了受欺負的妞兒，為她挺身而出。
英子想與妞兒分享一包八珍梅。
英子很愛護妞兒，關心她被養父母虐打。
英子與妞兒在家庭背景和性格都完全不同，但是兩人卻能發展出親密的友誼。

• 純真的人性
天真無邪的英子不願接受大人的勸告，遠離瘋子秀貞，反而懷著善意與她交往。
由於英子的真誠善良，秀貞和妞兒才能相認。
純真的英子偷了母親的金鐲，以為這樣能夠幫助秀貞和妞兒找到爸爸。

• 悲憫的情懷
故事細膩地描繪秀貞失去孩子後的思念和傷痛，充滿悲天憫人的情懷。

英子萬分同情秀貞與妞兒這對苦命母女的遭遇。

• 婦女的命運
作者以女性的立場寫出在保守的舊社會下婦女的悲慘命運：秀貞的愛人音訊全無，她未婚懷孕，難以得到思想保守的社會和家人的接受。父母把她的孩子丟棄，使她精神崩潰，變得瘋瘋癲癲。

• 女性的自主
秀貞雖然失去心智，但是從未放棄過要與愛人和女兒團聚的信念，甚至勇敢地帶著妞兒到遠方找尋思康。
當妞兒知道經常打罵自己的並非親生父母的時候，小小年紀的她開始產生自主的意識，打算去尋找親生父母。

•溫馨的親情
秀貞是一個可憐的母親。她失去孩子後，多年來依然日夜思念著她，還給她做衣服。這充分流露出深刻的親情。
英子大病的時候，父母無微不至地照顧她，還假裝不知道秀貞的事情，以免英子難過傷心。

《惠安館》重要引文

• 英子不認為秀貞是瘋子
「其實那瘋子還不就是一個梳著油松大辮子的大姑娘，像張家李家的大姑娘一樣！她總是倚著門牆站著，看來來往往過路的人。」

• 英子深深同情秀貞
「她停止了哭聲，滿臉淚蹲下來，摟著我，把頭埋在我的前胸擦來擦去，用我的綿綿軟軟的背心，擦乾了她的淚，然後她仰起頭來看看我笑了，我伸出手去調順她的揉亂的劉海兒。」

• 調皮可愛的英子和身世可憐的妞兒
「我把鼻子頂著金魚缸向裡看，金魚一邊游一邊嘴巴一張一張的在喝水，我的嘴巴也不由得一張一張的在學魚喝水。有時候金魚游到我的面前來，隔著一層玻璃
，我和魚鼻子頂牛啦！」

「妞兒只有一條辮子，又黃又短，像媽在土地廟給我買的小狗的尾巴。」

「我是蹲著的，伸出手正好摸到她腿上那一條條腫起的傷痕。我輕輕地摸，倒惹得她哭出聲音來了。她因為不敢放聲，嚶嚶地小聲哭，真是可憐。」

• 英子與妞兒的友情
「我心裡可是有說不出的喜歡她，喜歡她那麼溫和。」
「我的絨褂子口袋裡還藏著一小包八珍梅，要給妞兒吃的。」
「我們真快樂，胡說胡唱胡玩，西廂房是我們的快樂窩，我連做夢都想著它。」

edexcel

Pearson

• 思念著女兒的秀貞
「她說：『小桂子，小桂子，你怎麼不要媽了呢？』那聲音多麼委屈，多麼可憐啊！她又哭著說：『我不帶你，你怎麼認得道兒，遠著呢！』」

「你要上學，我們小桂子也該上學了，我養點蠶，吐了絲，好給小桂子裝墨盒
用。」

• 秀貞描述出生時的小桂子
「『小桂子生下來，真不容易，我一點勁兒都沒有，就聞著窗戶外頭那棵桂花樹吹進來的一陣陣香氣，我心說，生個女的就叫小桂子。接生的姥娘婆叫
我咬住了辮子，使勁，使勁，總算落了地，呱呱呱，哭聲好大呀！』」

「『她呀，』秀貞閉上眼睛想著說：『粉嘟嘟的一個小肉糰子，生下來我看見一眼，我睡昏過去那陣兒，聽我媽跟姥娘婆說，瞧！這真是造孽，脖子後
頭正中間兒一塊青記，不該來，非要來，讓閻王爺一生氣用手指頭給戳到世上來的！小英子，脖子後頭中間有指頭大一塊青記，那就是我們小桂子，記住沒有？』」

• 英子幫助妞兒找媽媽
「我糊里糊塗地說著，拉開妞兒那條狗尾巴小辮兒，可不是，可不是，恍恍惚惚的，我看見在那雜亂的黃頭髮根裡面，中間是有一塊指頭大的青記。我渾身都抖起來了。」

「『你也好可憐，你的親爹、親媽啊——啊，妞兒，我帶你找你的親媽去，你們再一塊兒去找你親爹。』」

• 秀貞與妞兒相認
「秀貞這時也啞著嗓子喊叫了一聲：『小桂子！是我苦命的小桂子！』秀貞把妞兒從我身後拉過去，摟起她，一下就坐在地上，摟著，親著，摸著妞兒。妞兒傻了，哭著回頭看我，我退後兩步倚著門框，想要倒下去。我看見她們兩個人的臉，變成一個臉，又分成兩個臉，覺得眼花，立刻閉住眼扶住床欄，才站住了。」

• 秀貞與妞兒遭逢不測
「『可也真怪事，她怎麼一拐能拐了倆孩子走？咱們要是晚回來一步，咱們英子就追上去了，唉！越想越怕人，乖乖巧巧的妞兒！唉！那火車，倆人一塊兒，唉！我就說妞兒長得俊倒是俊，就是有點薄相……』」

• 英子大病後思念妞兒
「我重新坐正，只好看趕馬車的人狠心地抽打他的馬。皮鞭子下去，那馬身上會起一條條的青色的傷痕嗎？像我在西廂房裡，撩起一個人的袖子，看見她胳膊上
的那樣的傷痕嗎？早晨的太陽，照到西廂房裡，照到她那不太乾淨的臉上，那
又濕又長的睫毛一閃動，眼淚就流過淚坑淌到嘴邊了！我不要看那趕車人的皮
鞭子！我閉上眼，用手蒙住了臉，只聽那得得的馬蹄聲。」

《爸爸的花兒落了》內容大意

• 《城南舊事》全書的終結篇，主要敘述父親與作者自己相處，以及父親逝世的故事
。

• 英子以第一人稱敘述她小學畢業禮當天，父親病重，無法親身到學校出席她的畢業
典禮。在她獨自參加小學畢業典禮的過程中，穿插著父親教導她的往事回憶。

• 這些往事包括回想前一天在醫院和爸爸的對話、一年級因上學遲到而挨打的事件、
到銀行寄錢給在日本的陳叔叔。

• 畢業典禮結束，英子回到家裏，知道爸爸已在醫院裏病死了，她非常傷心。
• 一方面，英子天真無憂的童年提早結束；另一方面，英子從此要擔負起照顧弟妹及
家庭的責任。
• 《爸爸的花兒落了》標題有兩個含意：一是指爸爸種的夾竹桃的垂落，二是象徵愛
花的爸爸逝世。

《爸爸的花兒落了》主要人物

• 英子
故事中的敘述者「我」，已經十二歲了。
家裏最大的孩子，有四個妹妹和兩個弟弟。
內心對於變成大人感到非常矛盾。
代表全體同學領畢業證書，並且致謝詞。
小時候有賴床的習慣，被父親用雞毛撣子打才趕到學校。
爸爸要她在現實生活中得到鍛鍊，吩咐她到銀行匯款給在日本的陳叔叔。
爸爸在她的小學畢業典禮當天離世，她明白到自己長大了，要堅強地承擔起家庭的責任。

• 英子的爸爸
十分愛花，每天下班回家的第一件事就是澆花。
重視兄弟情誼，因為弟弟給日本人害死，急得吐血。
重視孩子的學業，不喜歡英子上學遲到。
對待英子很嚴格，例如：不許小孩子上學坐車，但也充滿愛心。鼓勵英子要堅強面對苦難。
在英子小學畢業典禮當天因病去世。

• 英子的媽媽
典型中國家庭裏的慈母。
照顧患病的丈夫和七個子女。
英子爸爸不能出席畢業典禮，她把爸爸種的夾竹桃給英子別在襟上，代表爸爸看見英子上台。

•英子的弟妹
英子共有四個妹妹和兩個弟弟。
當英子拿著小學畢業文憑回家時，他們在院子裏玩沙土，似乎對爸爸的病情一無所知。

•老高
英子家的廚子，叫英子趕快去醫院。

《爸爸的花兒落了》主題

• 父親離世
文中沒有直接描繪父親病逝的情況，而是含蓄地以花象徵父親，並以平淡質樸的文字表達哀傷的思緒。
爸爸身體健康時，院子裏到處都是花。
爸爸病重不能參加英子的畢業典禮，媽媽替英子別上夾竹桃，代表爸爸。
以垂落的夾竹桃、落地的小青石榴象徵父親的逝世。

edexcel

Pearson

• 成長
小說突出「成長」的主題，反覆從故事情節和不同人物的口中，提醒英子「我不再是小孩了」，而是「小小的大人」：「你大了」「你最大」「這裡就數你大了」。這對一個小學畢業生來說，殊非易事。

宋媽、蘭姨娘、小偷叔叔在和英子分別時都叮嚀她要能長成大人樣。

爸爸生前對英子的教誨（不准上學遲到）和訓練（像成人一樣到銀行匯錢），都是希望鼓勵她學習堅強和獨立。

edexcel

Pearson

edexcel

Pearson

• 父女真情
《爸爸的花兒落了》是全書中父女關係刻劃得最深的篇章。
英子在醫院與爸爸的簡短對話，讓人感受到爸爸的痛苦無奈，以及英子對爸爸未能出席畢業典禮的失落。
爸爸對英子的態度是愛之深，責之切：爸爸嚴厲懲罰不願意上學的英子，之後卻為女兒送上了保暖的花夾襖，還附上兩個銅子兒。
英子深深感激爸爸給自己的磨練 - 他吩咐英子到銀行寄錢。

《爸爸的花兒落了》重要引文

• 故事中第一次以花象徵爸爸
「我的襟上有一朵粉紅色的夾竹桃，是臨來時媽媽從院子裡摘下來給我別上的。她說：『夾竹桃是你爸爸種的，戴著它，就像爸爸看見你上台一樣！』」

• 爸爸對英子的期望實現了
「六年前他參加了我們學校的那次歡送畢業同學同樂會時，曾經要我好好用功，六年後也代表同學領畢業證書和致謝詞。」

• 爸爸病重時對英子的叮囑
「『沒有爸爸，你更要自己管自己，並且管弟弟和妹妹，你已經大了，是不是，英子？』」

• 爸爸愛女情切
「爸沒說什麼，打開了手中的包袱，拿出來的是我的花裌襖。他遞給我，看著我穿上，又拿出兩個銅子兒來給我。」

• 不祥的預兆
「畢業典禮就要開始。看外面的天，有點陰。」

• 喜歡花的爸爸
「爸是多麼喜歡花。」
「他回家來的第一件事就是澆花。」

• 同學面對著成長的矛盾心情
「我們是多麼喜歡長高了變成大人，我們又是多麼怕呢！」

• 爸爸對英子的忠告
「『不要怕，英子，你要學做許多事，將來好幫著你媽媽。你最大。』」「這是爸爸說的，無論什麼困難的事，只要硬著頭皮去做，就闖過去了。」「『闖練，闖練，英子。』我臨去時爸爸還這樣叮囑我。」

• 散落的花象徵爸爸的離世
「旁邊的夾竹桃不知什麼時候垂下了好幾枝子，散散落落地很不像樣，……」

「石榴樹大盆底下也有幾粒沒有長成的小石榴，……」

• 英子聽到爸爸離世時的反應
「『老高，我知道是什麼事了，我就去醫院。』我從來沒有過這樣的鎮定，這樣的安靜。」

• 花兒落了，不僅象徵爸爸的死亡，也預表童年的結束
「爸爸的花兒落了，我已不再是小孩子。」

- □□□□

http://nmtldig.nmtl.gov.tw/lin/web/07time/01time.html

http://tlm50.twl.ncku.edu.tw/wwlhy1.html

http://203.72.96.2/lib/userfiles/%E3%80%8A%E5%9F%8E%E5%8D%97%E8%88%8A%E4%BA%8B%E3%80%8B%E7%A0%94%E6%9E%90%EF%BC%8D%EF%BC%8D%E7%94%A8%E5%8F%A6%E4%B8%80%E5%80%8B%E8%A7%92%E5%BA%A6%E7%9C%8B%E4%B8%96%E7%95%8C.pdf

http://www.edb.gov.hk/attachment/tc/curriculum-development/kla/chi-edu/20120608_1_OldStory.pdf

http://www.lib.ncku.edu.tw/journal/11/13.htm

http://windfish27.github.io/southsidestory/article4.html

- □□□□

http://www.cp1897.com.hk/product_info.php?BookId=957915922X

http://www.ntl.edu.tw/public/Attachment/910281081253.pdf

http://amadis.lib.nttu.edu.tw/paperupload/uploadfile/20078231730372.pdf

http://www.yuyingchao.com/beike/html_qikan/mingzuoxinshang_6/96355.html

http://lib.shute.kh.edu.tw/net-read/read99/h/129a.htm

http://www.1-123.com/0wenxue/linhaiying.asp

http://mypaper.pchome.com.tw/skyflys/post/1321706100